

SOEHNLE

Shape Sense Connect 100

D	BEDIENUNGSANLEITUNG	11
GB	USER MANUAL	14
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	17
I	ISTRUZIONI PER L'USO	20
F	MODE D'EMPLOI	23
E	INSTRUCCIONES DE MANEJO	27
P	MANUAL DE INSTRUÇÕES	30
DK	BRUGSANVISNING	33
S	BRUKSANVISNING	36
NO	BRUKSANVISNING	39
FI	KÄYTTÖOHJE	42
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	45
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	48
BG	УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА	51
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	54
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	57
ARAB	دليل الاستخدام	60
EST	KASUTUSJUHEND	63
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	66
LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	69
RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	72
SLO	NAVODILA ZA UPORABO	75
BA	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	78
HR	UPUTE ZA UPORABU	81



	-			☺			+		
BMI	< 17,4	17,5 - 17,9	18,0 - 18,4	18,5 - 20,4	20,5 - 22,9	23,0 - 24,9	25,0 - 27,4	27,5 - 29,9	≥ 30

BMI

D Body-Mass-Index • **GB** Body Mass Index • **NL** Body-Mass-Index • **I** Indice di massa corporea (BMI) • **F** Indice de masse corporelle • **E** Índice de masa corporal • **P** Índice de massa corporal • **DK** Body Mass Index • **S** Body-Mass-Index • **NO** Kroppsmasseindeks • **FI** Painoindeksi • **CZ** Wskaźnik masy ciała • **SK** Index telesnej hmotnosti • **BG** Body Mass Index • **RUS** Body-Mass-Index • **PL** Index tělesné hmotnosti • **ARAB** مؤشر كتلة الجسم • **EST** Kehamassiindeks • **LV** Ķermeņa masas indekss • **LT** kūno masės indeksas (KMI) • **RO** Indexul de masă corporală • **SLO** Indeks telesne mase • **BA** Body Mass Index • **HR** Indeks tjelesne mase

Alter/Age	♀						♂					
	☺		+		☺	☺	☺		+		☺	☺
	-	☺	+	++	☺	☺	-	☺	+	++	☺	☺
17-18	< 15	≥ 15-25	≥ 25-33	> 33	> 52,5	> 28	< 8	≥ 8-18	≥ 18-24	> 24	> 58,5	> 38
18-30	< 20	≥ 20-29	≥ 29-36	> 36	> 49,5	> 28	< 8	≥ 8-18	≥ 18-24	> 24	> 57	> 38
30-40	< 22	≥ 22-31	≥ 31-38	> 38	> 47,5	> 28	< 11	≥ 11-20	≥ 20-26	> 26	> 56	> 38
40-50	< 24	≥ 24-33	≥ 33-40	> 40	> 46,5	> 28	< 13	≥ 13-22	≥ 22-28	> 28	> 55	> 38
50-60	< 26	≥ 26-35	≥ 35-42	> 42	> 46	> 28	< 15	≥ 15-24	≥ 24-30	> 30	> 54	> 38
60+	< 28	≥ 28-37	≥ 37-47	> 47	> 45	> 28	< 17	≥ 17-26	≥ 26-34	> 34	> 53	> 38

D Alle Angaben in % • **GB** All figures in % • **NL** Alle waarden in % • **I** Tutte le indicazioni sono in % • **F** Toutes les données en % • **E** Todos los datos en % • **P** Todas as informações em % • **DK** Alle tal i % • **S** Alla uppgifter i % • **NO** Alle tall i % • **FI** Kaikki tiedot prosentteina • **CZ** Wszystkie dane w % • **SK** Všetky údaje sú v % • **BG** Всички данни в % • **RUS** Все показатели в % • **PL** Wszystkie údaje jsou v % • **ARAB** % العنصر النسبية بالجرام • **EST** Kõik väärtused %-na • **LV** Visi lielumi norādīti % • **LT** Visi skaičiai pateikiami procentais (%) • **RO** Toate datele în % • **SLO** Vsi podatki v % • **BA** Svi navodi su u % • **HR** Svi podaci u %



D Körperfettanteil • **GB** body fat content • **NL** lichaamsvetaandeel • **I** percentuale di grasso • **F** taux de graisse • **E** porcentaje de la grasa corporal • **P** percentagem de gordura corporal • **DK** fedtprocent • **S** andelen kroppsfett • **NO** Fettprosent • **FI** Kehon rasvaprosentti • **CZ** podíl tělesného tuku • **SK** zawartość tłuszczu w ciele • **BG** Процент на телесната мазнина • **RUS** процент жира в организме • **PL** test zsiřartalmát • **ARAB** نسبة الدهون في الجسم • **EST** Rasvaprotsent • **LV** Ķermeņa tauku procents • **LT** kūno riebalų procentinė dalis • **RO** Coeficient de grăsime corporală • **SLO** Delež telesne maščobe • **BA** Udeo telesne masnoće • **HR** Udio tjelesne masti

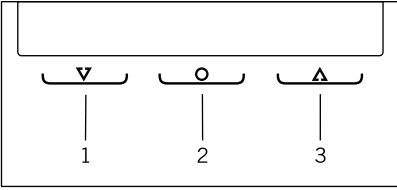


D Körperwasseranteil • **GB** body water content • **NL** lichaamswateraandeel • **I** percentuale acqua corporea • **F** taux d'eau dans le corps • **E** porcentaje del agua corporal • **P** percentagem de água corporal • **DK** vandprocent • **S** andelen kroppsvatten • **NO** Vannprosent • **FI** Kehon vesipitoisuus • **CZ** podíl vody v těle • **SK** zawartość wody w ciele • **BG** Процент на телесната вода • **RUS** процентное содержание воды в организме • **PL** test wíztartalmát • **ARAB** نسبة الماء في الجسم • **EST** Veeprotsent • **LV** Ķermeņa ūdens procents • **LT** kūno vandens procentinis • **RO** Coeficient de apă în corp • **SLO** Delež vode v telesu • **BA** Udeo telesne vode • **HR** Udio vode u tijelu



D Muskelanteil • **GB** muscle proportion • **F** pourcentage de muscles • **I** massa muscolare • **NL** spierenaandeel • **E** porción de los músculos • **P** percentagem de músculo • **DK** muskler andelen • **S** muskelandel • **NO** Muskelprosent • **FI** Lihasprosentti • **CZ** podílú svalů • **SK** masy mäsišnovej • **BG** Процент на мускулите • **RUS** процент мышц • **PL** izom arány • **ARAB** نسبة العضلات • **EST** Lihasmassi osakaal • **LV** Muskuļu procents • **LT** raumenų procentinė dalis • **RO** Coeficient de masă musculară • **SLO** Delež mišične mase • **BA** Udeo mišića • **HR** Udio mišića

A



B

-
-
-
-

C

-
-
-
-
-
-

D

-
-
-
-
-
-
-
-

E

-
- New batteries
3 x 1,5 V AAA
-



PL Urządzenie może być używane przez dzieci, które ukończyły 8. rok życia, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały zagrożenia wynikające z posługiwania się nim. Czyszczenie oraz konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

ARAB يمكن أن يستخدم هذا الجهاز كل من الأطفال بدءاً من سن الثامنة وكذلك الأشخاص الذين لديهم قصور في القدرات البدنية أو الشعورية أو الذهنية أو يفتقدون إلى الخبرة والمعرفة شريطة الإشراف عليهم وتقديم تعليمات لهم بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وتعريفهم بالمخاطر الناجمة عن ذلك. يجب عدم إجراء أعمال التنظيف والصيانة الواجبة على المستخدم بواسطة الأطفال من دون إشراف. لا يسمح للأطفال بالعبث بالجهاز.

EST Seda toodet tohivad kasutada lapsed alates 8ndast eluaastast ning vähenenud füüsiliste või vaimsete võimetega inimesed, või inimesed, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi, kui nad on järevalve all, või kui neile on antud juhiseid toote ohutu kasutamise kohta ning nad on tootega kaasnevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma järevalveta. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

LV Bērni, kuri ir vecāki par 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām vai garīgajām spējām vai personas ar nepietiekamu pieredzi un/vai nepietiekamām zināšanām par šo ierīci, var to lietot tikai tad, ja viņi ir saņēmuši apmācību par ierīces drošu lietošanu un sapratuši atbilstošos apdraudējumus. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības. Bērniem aizliegts rotaļāties ar šo ierīci.

LT Vaikai nuo 8 metų ir asmenys, kurių fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai riboti, arba neturintieji patirties ir žinių gali naudoti prietaisą tik prižiūrimi kitų asmenų arba apmokyti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir suprantantys jo keliamus pavojus. Neleiskite vaikams atlikti valymo ir vartotojo atliekamų techninės priežiūros darbų be kito asmens priežiūros. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.

RO Acest aparat poate fi utilizat de copii de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele aferente. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu poate fi făcută de copii fără supraveghere. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.



PL Není vhodný pro osoby s elektronickými implantáty (kardiostimulátory, atd.).

ARAB غير مناسب للأشخاص الذين يستخدمون أجهزة إلكترونية مزروعة (مُنظّم ضربات القلب).

EST Ei ole mõeldud inimestele, kel on elektroonilisi implantaate (nt südamesimulaator).

LV Nav paredzēts personām ar elektroniskiem implantiem (piemēram, sirds stimulatoriem).

LT Netinka elektroninius implantus (pvz. širdies stimulatorius) turintiems žmonėms.

RO Neadevat pentru persoane cu implanturi electronice (de ex. stimulator cardiac).

SLO Ni primerno za osebe z elektronskimi vsadki (npr. srčnim spodbujevalnikom).

BA Nije pogodno za osobe sa elektronskim implantatima (npr. srčani stimulatori).

HR Nije prikladno za osobe s elektroničkim implantatima (npr. elektrostimulatorom srca).



D Achtung! Rutschgefahr bei nasser Oberfläche

GB Attention! Slipping hazard in case of wet surface

NL Let op! Slipgevaar bij nat oppervlak

I Attenzione! Se la superficie è bagnata si rischia di scivolare!

F Attention ! Risque de glissade en cas de surface humide

E ¡Cuidado! Peligro de patinar encima de una superficie mojada

P Atenção! Perigo de escorregar em superfícies molhadas

DK Bemærk! Fare for skidning ved våd overflade

S OBS! Halkrisk på våta ytor

NO OBS! Sklifare når overflaten er våt

FI Huomio! Liukastumisvaara märillä pinnoilla

CZ Pozor! Na mokrém povrchu nebezpečí uklouznutí

SK Pozor! Nebezpečenstvo pošmyknutia v prípade mokrého povrchu

BG Внимание! Опасност от подхлъзване при мокра повърхност

RUS Внимание! Опасность подскользывания на мокрой поверхности

PL Uwaga! Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się na mokrej powierzchni

انتبه! خطر الانزلاق على سطح مبلل **ARAB**

EST Tähelepanu! Libastumisoht niiske pinna korral

LV Uzmanību! Paslīdēšanas briesmas uz slapjas virsmas

LT Dėmesio! Pavojus paslysti ant drėgno paviršiaus

RO Atenție! Pericol de alunecare pe suprafețe umede

SLO Pozor! Nevarnost zdrsa na mokri površini

BA Pažnja! Opasnost od klizanja ako je površina vlažna

HR Pozor! Opasnost od klizanja u slučaju mokre površine.

A. Lietošanas elementi

1. Mīnus (▼)
2. Apstiprināt (○)
3. Plus (▲)

Skāriensensors:

Pieskarieties taustiņiem viegli!



B. Sagatavošana

1. Ievietojiet baterijas (3 x 1,5 V AAA).

Norādījums:

Nekavējoties (kamēr displejā redzams 0,0) novietojiet personiskos svarus uz līdzenas virsmas un pagaidiet, līdz svāri automātiski izslēdzas.

Tikai tad sāciet datu ievadi. Pretējā gadījumā ir iespējams, ka svaru svārs tiks kļūdaini iekļauts sākotnējā svēršanā.

Tas pats var notikt parastas lietošanas laikā, ja pirms svēršanas svarus paņēmt rokā.

2. Veicot svēršanu, novietojiet svarus uz cietas pamatnes (nevis uz tepiķa).
3. Tīrīšana un kopšana: Tīriet tikai ar neredz samitrinātu lupatu. Neizmantojiet šķīdinātājus vai abrazīvus materiālus. Nelieciet svarus ūdenī.
4. Iespēja izvēlēties kg/cm vai st/in vai lb/in atbilstoši attiecīgajai valstij, izmantojot pogu svaru aizmugurē.

C. Datu ievade

1. Nospiediet taustiņu ○ .
2. Ar taustiņu ▼/▲ izvēlēties krātuves vietu un apstipriniet ar ○ . → P
3. Ar taustiņu ▼/▲ iestatiet augumu un apstipriniet ar ○ . → H
4. Nākamajā solī iestatiet vecumu un apstipriniet ar ○ . → A
5. Iestatiet dzimumu un apstipriniet ar ○ .
(Turiet taustiņu nospiestu 3 sekundes).
→ S

6. Tad **nekavējoties** novietojiet svarus uz grīdas, sagaidiet, līdz parādās 0,0, un uzkāpiet uz svāriem ar basām kājām.

Pirmais mērījums ir būtisks datu saglabāšanai, lai vēlāk automātiski atpazītu personu. Ja uz svāriem neviens neuzkāpj, datu ievade ir jāatkārto. Pēc uzkāpšanas uz svāriem notiek pirmā ķermeņa analīze.

Svāriem ir noildzes režīms. Ja taustiņus neizmanto 40 sekundes, svāri izslēdzas.

Alternatīva:

Šo soli var ērti veikt, arī izmantojot Soehnle Connect lietotni, pēc tam dati tiek pārsūtīti uz svāriem. Tomēr pirmais mērījums ir jāveic. Ja personas atpazīšanas datus ievada, kā aprakstīts C, Soehnle Connect lietotne tos pārņems automātiski.

D. Ķermeņa analīze

1. Novietojiet svarus uz līdzenas grīdas un pagaidiet, līdz svāri automātiski izslēdzas. Uzkāpiet uz svāriem ar basām kājām. Stāviet mierīgi.
2. Tiks parādīts ķermeņa svārs un citi noteiktie dati.
3. Ja izmērītās vērtības nav skaidri piesaistītas noteiktam lietotājam, tās tiek parādītas pieejamajās krātuves vietās.

Ja noteikto svaru var attiecināt uz vairāk nekā 2 lietotājiem, tad citas pieejamās krātuves vietas parādās pēc 3 sekundēm.

Ar taustiņu ▼/▲ (▼= pa kreisi, ▲= pa labi) apstipriniet tur parādīto krātuves vietu.

Svāri mēra individuālas ķermeņa vērtības, izmantojot bioimpedances analīzi (ķermeņa tauku, ķermeņa ūdens, muskuļu procentuālais īpatsvars), nosaka bazālo vielmaiņas ātrumu (kcal) un KMI (ķermeņa masas indekss).

Svāri izslēdzas automātiski.

Norādījums: Kad displejā parādās pirmā vērtība, lietotājs var nokāpt no svāriem, ja nepieciešams.

Mērījuma vērtību interpretācija

Lai varētu labāk novērtēt izmērītās vērtības, šīs lietošanas instrukcijas sākumā ir atrodama pārskata tabula, kurā norādītas vērtības, kas parasti tiek uzskatītas par optimālām.

Optimālais vērtību diapazons tabulā ir atzīmēts šādi: ☺. Ārpus šī diapazona esošās vērtības ir vai nu pārāk zemas (→), vai pārāk augstas (+/++).

Piemēram:




Lietotāja vecums ir 35 gadi, un svari rāda, ka ķermeņa tauku procents ir 28,2%. Šāda vērtība ir optimāla 30-40 vecām sievietēm (22-31 % → ☺).

Svara klasifikācija pēc **ĶMI** (avots: Pasaules Veselības organizācija, 2016)

ĶMI (kg/m ²)	Klasifikācija
< 18,5	Nepietiekams svars
18,5 - 24,9	Normāls svars
25,0 - 29,9	Liekais svars
30,0 - 34,9	Pirmās pakāpes aptaukošanās
35,0 - 39,9	Otrās pakāpes aptaukošanās
> 40,0	Ļoti smaga aptaukošanās

E. Ziņojumi

1. Nomainīt bateriju (Lo = baterija izlādējusies)
2. Svaru pārsloadze (maks. 180 kg)
3. Noteiktā vērtība ir lielāka (H) vai mazāka (L) par tālāk norādīto robežvērtību.

	L  H		L  H		L  H	
♀	< 10 %	> 60 %	< 5 %	> 90 %	< 5 %	> 90 %
♂	< 4 %	> 60 %	< 5 %	> 90 %	< 5 %	> 90 %

F. Papildfunkcijas lietotnē Soehnle Connect

Izmantojot **Bluetooth**[®], ķermeņa svara analīzes svarus var savienot ar viedtālruni (iOS[®] vai Android[™]). Izmantojiet Soehnle Connect lietotni, lai izmantotu papildfunkcijas:

1. Starpība, salīdzinot ar pēdējo svēršanos
2. Starpība, salīdzinot ar vēlamu svaru
3. Novirze no standarta ĶMI

G. Soehnle Connect lietotnes instalēšana

Uzstādiet lietotni Soehnle Connect savā viedtālrunī vai planšetdatorā šādi:



Android™ viedtālruni un planšetdatori

Ja izmantojat Android ierīci, lejupielādējiet un instalējiet Soehnle Connect lietotni no Google Play veikala. Lai to paveiktu, noskenējiet QR kodu vai atveriet lietotni ar nosaukumu "Play Store" un meklējiet "Soehnle Connect App". Ielādējiet un instalējiet bezmaksas lietotni.

iPhone® vai iPad® (iOS®)

Ja izmantojat Apple iPhone vai iPad ierīci, lejupielādējiet un instalējiet Soehnle Connect lietotni no Google Play veikala. Lai to paveiktu, noskenējiet QR kodu vai atveriet lietotni ar nosaukumu "App Store" savā iPhone ierīcē un sameklējiet "Soehnle Connect App". Ielādējiet un instalējiet bezmaksas lietotni.

Sistēmas prasības, lai varētu izmantot Soehnle Connect lietotni un pilnu funkcionalitāti:

Android™: ≥ 6.0

iOS®: ≥ iOS 9

Bluetooth®: ≥ 4.0

Savietojamība

Lietotne "Soehnle Connect" ir savietojama ar Google Fit[®] un Apple Health[®].

Sīkāka informācija atrodama interneta vietnē www.soehnle.de. Vai arī sazinieties ar mūsu atbalsta dienestu.

H. Svaru savienošana ar viedtālruni vai planšetdatoru

1. Aktivizējiet savā viedtālrunī vai planšetdatorā **Bluetooth**[®] un palaidiet lietotni Soehnle Connect.

2a. Ieslēdzot lietotni pirmo reizi, jūs automātiski sāņemsiet norādes, lai veiktu savienošanas procesu ar Soehnle gala ierīci. Raugieties, lai svāri būtu ieslēgti (uz brīdi uzkāpiet uz svāriem).

2b. Ja esat jau lietojis lietotni Soehnle Connect, lai savienotu ierīci, atveriet lietotnes Soehnle Connect galveno izvēlni, nospiediet "Manas ierīces" un pēc tam "Pievienot ierīci".

I. Tehniskie dati

Bluetooth®: 4.1

Frekvences diapazons: 2,4 GHz

Maksimālā pārtraides jauda: 10 mW

Maks. 180 kg / 100 g

Maks. 396 lb / 0,2 lb

Maks. 28 st / 0,2 lb

Vecums: 17-99 gadi

Baterijas: 3 x 1,5 V AAA

Garantija

Leifheit AG piešķir 3 gadu garantiju šim kvalitātvajam izstrādājumam, skaitot no pirkuma datuma (vai pēc preču saņemšanas pasūtīšanas gadījuma). Garantijas prasības jāiesniedz tūlīt pēc defekta rašanās garantijas termiņa laikā. Garantija attiecas uz izstrādājumu īpašībām.

Garantija neattiecas uz:

- (1) defektiem, kas saistīti ar lietošanu vai dabisku nodilumu;
- (2) defektiem, kas radušies neatbilstošas izmantošanas dēļ (piemēram, trieciens, sasišana, nokrišana);
- (3) defektiem, ko izraisījuši lietošanas norādījumu neievērošana;
- (4) bateriju vai akumulatoru.

Garantijas gadījumā Leifheit pēc saviem ieskatiem vai nu saremontēs bojātās detaļas, vai nomainīs izstrādājumu. Ja remonts nav iespējams un izstrādājumu nevar nomainīt ar identisku, jo tas vairs nav sortimentā, jūs saņemsiet pēc iespējas līdzvērtīgu aizstājējpreci. Garantijas gadījumā pirkuma cena netiek atmaksāta. Šī garantija nenodrošina zaudējumu atlīdzināšanu.

Lai izmantotu garantiju, lūdzu, iesniedziet defektīvo izstrādājumu un pirkuma čeku (kopiju) tirgotājam, no kura iegādājāties izstrādājumu. Šī garantija darbojas visā pasaulē.

Jūsu likumiskās tiesības, jo īpaši garantijas tiesības, paliek spēkā, un šī garantija tās neierobežo.

CE atbilstība



Šī ierīce atbilst spēkā esošajai ES direktīvai (www.soehnle.com).

Bateriju utilizācija ES direktīva

Neizmetiet baterijas sadzīves atkritumos. Nododiet baterijas savas kopienas publiskās savākšanas vietās vai arī vietās, kur tiek pārdotas attiecīga veida baterijas. Baterijām, kas satur bīstamas vielas, ir šādi apzīmējumi:



Pb = baterija satur svīnu

Cd = baterija satur kadmiju

Hg = baterija satur dzīvsudrabu

Elektrisko un elektronisko ierīču utilizācija ES direktīva



Šis izstrādājums nav parasti sadzīves atkritumi, bet tas ir jānodod utilizācijai paredzētu elektrisko un elektronisko ierīču pieņemšanas punktā. Papildu informāciju jautājiet savas apdzīvotās vietas pārvaldē, komunālajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai veikalā, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.

Apkalpošanas nodaļa

Jautājumu un ieteikumu gadījumā sazinieties ar mums:

Vācijā Tālr.: (08 00) 5 34 34 34

Starptautiski Tālr.: +49 26 04 97 70

No pirmdienas līdz ceturtdienai 8.00 – 17.00

Piektiena 8.00 – 16.00

Juridiska informācija

Apple, iPhone, iPad, iOS, Apple Health un Apple logotips ir uzņēmuma Apple Inc. preču zīmes, kas reģistrētas ASV un citās valstīs. App Store ir uzņēmuma Apple Inc. pakalpojuma zīme, kas reģistrēta ASV un citās valstīs.

Android, Google Fit, Google Play un Google Play logotips ir uzņēmuma Google Inc. preču zīmes.

Bluetooth® vārdiskā zīme un logotipi ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder Bluetooth SIG, Inc.